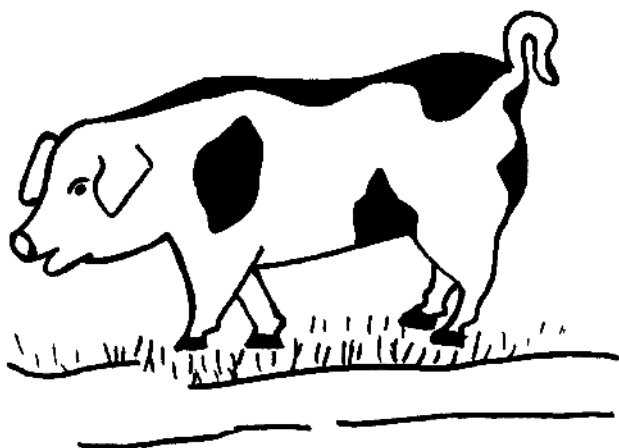


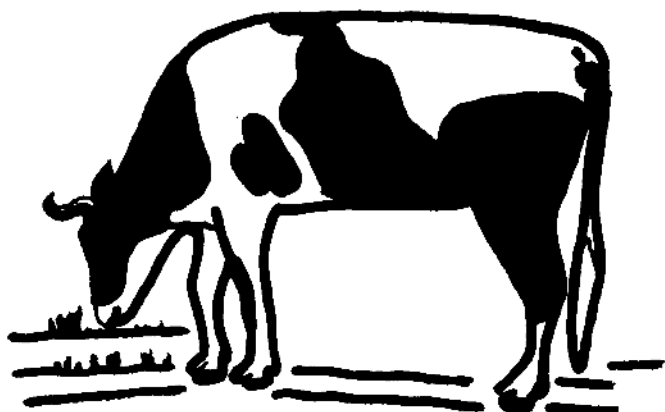
T U H U N N D A Q U I T I
N D E C A N C H I V I
O C O T E P E C



**Animales domésticos que se crían
en Ocotepc**

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la
Secretaría de Educación Pública
a través de la Dirección General de
Educación a Grupos Marginados
México, D. F.

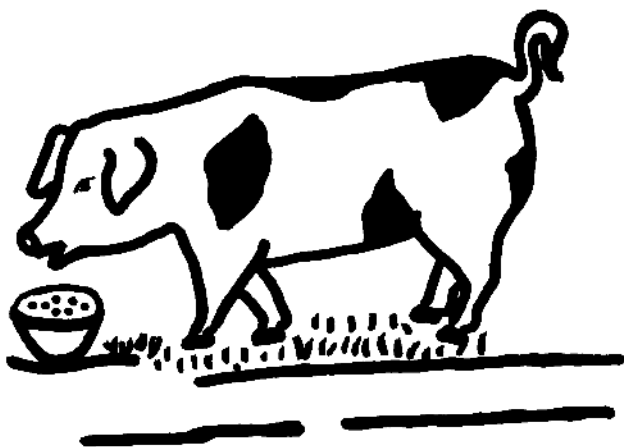
1978



Yáhá cúu tūhun stīquī.

Ndéca ndá sá stīquī de sātīñú sá jfín
tī nátahví sá ñuhun, de suni jáni sá ñucūn
nūū jáquīn sá itū. De tú ncuñáhnú tī, sá
de jáhnī sá tī jā cajī sá vico ndfyi chi
vāha cúu ndeyu de suni vāha cúu stāā
quísi, stāā jītí da de vāha yājī ndācá
yáhá. De suni cúyāhvi cūñu tī. De íyó

nchivī ndéca ūjā, ūnā stīquī de suni fyó
nchivī ndéca iin ūū tī-ni. De nchivī
ndéca iin tī de jīni űúhún quenúú ndá
yunta jā satíñú de chunáá ndá yāhvi tī.



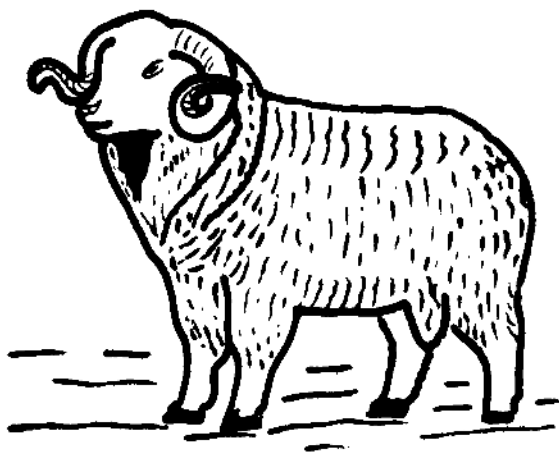
Yáhá cúu tūhun quini.

Ndéca nchivī tī de jéhe ndá jā yájī
tī. Sá de ñéñu tī sá de jáhni ndá tī vico

ndíyi, chi vāha yájī cūñu tī, de vāha cúu
stāā quísi de suni vāha cúu ndujā. De
suni scásūn ndá ñii tī cúu chirroni, de
vāha ndasí yájī chirroni tī. De suni vāha
cúyāhvi cūñu tī quéhen nchivī. De suni
tú ndūú xūhún de xícó ó tī, de íyó cuāhā
xūhún chi yāhvi ndéē quinī.

Yáhá cúu tūhun tīcāchí.

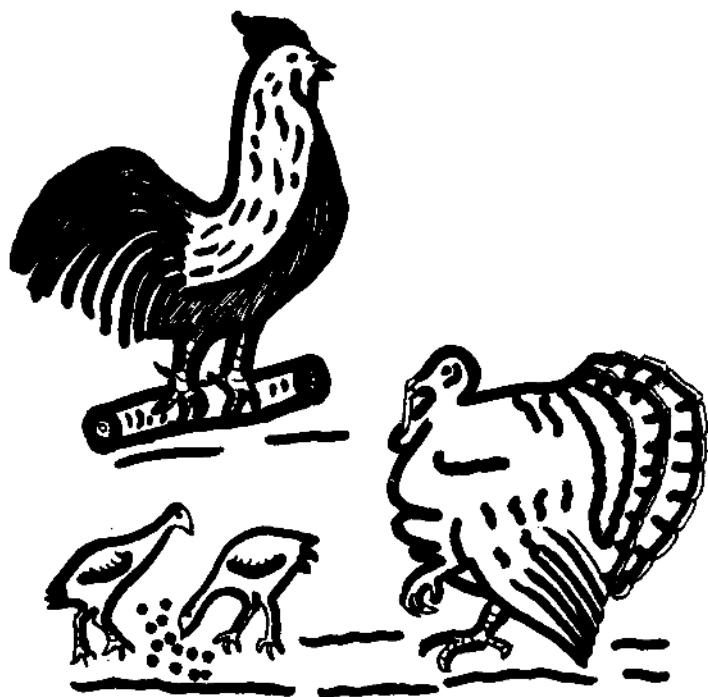
De ndéca ndá sá tī chi nīhīn sá ixi tī



cúu sahma. De suni jáhnī sá tī cúu ndeyu,
de suni vāha cúu stāā quísi, stāā jītí da.
De āsīn yāhī cūñu tī, de suni cúyāhvi cūñu
tī. De ndéca cuāhā nchivī tīcāchí, de
suni xícó ndá tī de tú cúmanī xūhún.

Yáha cúu tūhun chūún.

Iyó nchivī ndéca colo, chūún sáná,
chūún stílā, de scáyā ndá tī chi vāha
jáquīn tī ndīvī. De vāha yájī ndemīnu
ndīvī. De suni iyó cuāhā xūhún de tú xícó
ó ndīvī. De suni tú cúnī ō cajī ō cūñu de
cahnī ō iin colo. De sáhá ó ndujā de vāha
ndasí yájī sūcuán. De tú cúmanī xūhún de
xícó ó tī de nīhīn ō xūhún, chi suni
yāhvi ndéē tī. De vāha jā scáyā ō chūún
chi tú cúnī ō cajī ō cūñu á ndīvī de iyó.



Ndũú cúmanī jā cajī ō, ndũú cúmanī xũhún
de tú ndéca ō chũún.

Iyó cūmī tũhun ndá quitī ndéca nchivī
yáhá.

Resumen

Animales domésticos que se crían en Ocotepéc

El autor menciona varios tipos de animales domésticos que son criados en su pueblo y también describe cómo son aprovechados.

Autor y dibujante: un habitante de Santo Tomás
Ocotepéc
Idioma: Mixteco de Santo Tomás
Ocotepéc
Investigadora lingüística:
Belita Ana Forshaw A.

Esta edición consta de 100 ejemplares.

Q10-8-769

se terminó de imprimir este libro
el día 30 de noviembre de 1978
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Hidalgo 166, México 22, D.F.

ISBN 968-31-0039-2

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores